

2nd European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks

ESENER-2

Final Master Questionnaire

Master Version for the

Main Survey

Country: Switzerland

Language version: Italian

June 2014

Basic structure of the questionnaire

A. Contact phase	3
B. Introductory questions (part of background information)	9
C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy	14
D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment.....	18
E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments.....	20
F. New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders	25
G. Employee participation in OSH issues	29
H. Sources of support.....	32
I. Final background questions	33

ESENER-2 Master Questionnaire

PLEASE NOTE:

Questions which are to be read out are printed in **bold face**.

All answers that must not actively be read out are marked with two fences: ##. These items are to be offered only if it becomes clear that the respondent's answer would not fit well into the answer options that are provided.

If multiple answers are allowed, answer items are lead by numbers: _01), _02), _03) etc. otherwise only one single answer is to be given.

Instructions to the interviewers are printed in boxes and italics.

Instructions to the programmers are printed in italics.

Not all questions have to be answered by each respondent. Filters are set out before the questions (entry filters). They are in [red font and square brackets]. If there is no filter the question which immediately follows is to be asked.

Hints for the programmer and filtering instructions were not translated into national languages because the questionnaire was programmed centrally. The chapter headings were also not translated because they were not part of the programmed script, but are introduced on this paper version for an easier orientation.

ESENER-2 Master Questionnaire

A. Contact phase

[To all respondents in first contact (with the telephone number indicated in the address register)]

Q001

Buongiorno. Sono ... della <ISOPUBLIC AG> di <Schwerzenbach>. Stiamo conducendo l'indagine europea sulla salute e sicurezza. Per questa intervista vorrei parlare con la persona che conosce meglio gli aspetti legati a salute e sicurezza in questa sede.

[If number of employees < 50 (all sectors)]

Spesso questa persona è il direttore generale o il responsabile di filiale.

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 01 through 44]

Spesso questa persona è il direttore tecnico o il direttore del personale.

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 45 thru 96]

Spesso questa persona è il direttore del personale.

Intervistatore: Accentuare se necessario:

- *L'indagine è condotta per conto della Segreteria di stato per l'economia SECO e dell'Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul luogo di lavoro. La Segreteria di stato per l'economia SECO costituisce il centro di competenza della Confederazione per tutte le questioni centrali della politica economica. L'Agenzia europea costituisce un organismo autonomo dell'Unione europea che fornisce informazioni per migliorare la sicurezza e la protezione della salute sul luogo di lavoro.*
- *La Svizzera partecipa a quest'indagine, che si effettua in tutta Europa, per scoprire come si sviluppa la situazione in Svizzera facendo un paragone con altri paesi europei. - L'indagine riguarda questioni relative alle normative e ai processi riguardanti la sicurezza e la protezione della salute nella sua azienda.*
- *La salute e la sicurezza costituiscono tematiche sempre più importanti e costituiscono un fattore determinante per il successo nell'economia. Partecipando all'indagine contribuirà a fornire maggiori informazioni e assistenza alle aziende. Si potranno così migliorare le misure di sicurezza e la tutela della salute del personale.*
- *I risultati serviranno ad appoggiare maggiormente le imprese e a migliorare la legislazione in materia.*
- *Per maggiori informazioni può visitare il sito esener.eu. I primi risultati saranno pubblicati sul sito all'inizio del 2015.*

ESENER-2 Master Questionnaire

L'interlocutore è la persona giusta	(1) go to Q004a
Appuntamento per richiamare	(2) take up time for recall**
L'interlocutore passa la linea a un'altra persona	(3) go to Q003
L'interlocutore indica un'altra persona da chiamare	(4) take up name & tel.**
Rifiuta	(5) END1
lettera di motivazione	(9) take up Email

** then go to END2

[If second interview within a multi-site organisation in a screening country]

Q002

Buongiorno. Sono ... della <ISOPUBLIC AG> di <Schwerzenbach>. Stiamo conducendo l'indagine [a livello europeo] sulla salute e sicurezza sul lavoro. Abbiamo già condotto un'intervista con la sua sede centrale e vorremmo parlare dello stesso tema con qualcuno della sua filiale. È lei la persona responsabile della salute e della sicurezza in questa sede?

Intervistatore: (aggiungere se chiede informazioni sulla prima intervista): La prima intervista è stata condotta con il responsabile della salute e della sicurezza nella sede centrale di questa azienda o organizzazione.

L'interlocutore è la persona giusta	(1) go to Q004b
L'interlocutore passa la linea a un'altra persona	(2) go to Q002 again
L'interlocutore indica un'altra persona da chiamare	(3) take up name & tel.**
Rifiuta	(4) END1
lettera di motivazione	(9) take up Email

** then go to END2

ESENER-2 Master Questionnaire

[If new contact with a person named in previous call(s)]

Q003

Buongiorno. Sono ... della <ISOPUBLIC AG> di <Schwerzenbach>. Stiamo conducendo un'indagine [a livello europeo] sulla sicurezza e sulla protezione della salute sul luogo di lavoro. Per questa intervista vorrei parlare con la persona che conosce meglio gli aspetti legati a salute e sicurezza in questa sede. È lei la persona più informata?

- | | | |
|---|-------|---------------------------|
| L'interlocutore è la persona giusta e accetta di continuare | (1) | go to Q004a |
| Appuntamento per richiamare | (2) | take up time for recall** |
| L'interlocutore passa la linea a un'altra persona | (3) | go to Q003 again |
| L'interlocutore indica un'altra persona da chiamare | (4) | take up name & tel.** |
| Rifiuta | (5) | END1 |
| lettera di motivazione | (9) | take up Email |

** then go to END2

[If Q001 or Q003 = 1]

Q004a

L'indagine viene svolta in collaborazione con la Segreteria di stato per l'economia SECO, l'Agenzia europea per la sicurezza e la protezione della salute sul luogo di lavoro e l'Istituto di ricerca TNS Infratest. La partecipazione è volontaria naturalmente.

Intervistatore: Il suo luogo di lavoro è stato selezionato a caso come rappresentativo del settore e delle dimensioni aziendali. Ma per ottenere risultati rappresentativi è importante che partecipi il maggior numero possibile delle sedi selezionate.

Tutti i dati saranno trattati con la massima riservatezza e i risultati saranno assolutamente anonimi. Accetta di partecipare all'intervista?

- | | | |
|--|-------|---------------------------|
| Accetta di farsi intervistare subito | (1) | go to FILT050 |
| Appuntamento per richiamare | (2) | take up time for recall** |
| Rifiuta perché la salute e sicurezza è gestita a livello di sede centrale dell'organizzazione e non a livello locale | (3) | go to Q005 |
| Rifiuta perché i servizi di salute e sicurezza sono affidati a un fornitore esterno | (4) | go to Q006 |
| Non ha l'abitudine di partecipare a interviste telefoniche | (5) | go to Q007 |
| Rifiuta per altri motivi | (6) | END1 |
| lettera di motivazione | (9) | take up Email |

*Optional text element

** then go to END2

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q002 = 1, i.e. if second interview within a multi-site organisation in screening country]

Q004b

L'indagine viene svolta in collaborazione con la Segreteria di stato per l'economia SECO, l'Agenzia europea per la sicurezza e la protezione della salute sul luogo di lavoro e l'Istituto di ricerca TNS Infratest. La partecipazione è volontaria naturalmente.

Intervistatore: Ma per ottenere risultati rappresentativi è importante che partecipi il maggior numero possibile delle sedi selezionate.

Tutti i dati saranno trattati con la massima riservatezza e i risultati saranno assolutamente anonimi. Accetta di partecipare all'intervista?

- | | | |
|--|-------|---------------------------|
| Accetta di farsi intervistare subito | (1) | go to FILT050 |
| Appuntamento per richiamare | (2) | take up time for recall** |
| Rifiuta perché la salute e sicurezza è gestita a livello di sede centrale dell'organizzazione e non a livello locale | (3) | go to Q005 |
| Rifiuta perché i servizi di salute e sicurezza sono affidati a un fornitore esterno | (4) | go to Q006 |
| Non ha l'abitudine di partecipare a interviste telefoniche | (5) | go to Q007 |
| Rifiuta per altri motivi | (6) | END1 |
| lettera di motivazione | (9) | take up Email |

**Optional text element*

*** then go to END2*

[If Q004a or b = 3]

Q005

Anche se le attività legate alla salute e sicurezza sono gestite principalmente dalla sede centrale, ci dovrebbe comunque essere a livello locale una persona informata su questo tema. Le domande sono di carattere generale e non richiedono conoscenze specialistiche in materia. Posso parlare con la persona più informata a questo proposito nella sua filiale?

- | | | |
|---|-------|---------------------------|
| L'interlocutore è la persona giusta e accetta di continuare | (1) | go to Q050/Q100 |
| Appuntamento per richiamare | (2) | take up time for recall** |
| L'interlocutore passa la linea a un'altra persona | (3) | go to Q003 again |
| L'interlocutore indica un'altra persona da chiamare | (4) | take up name and tel.** |
| Rifiuta di nuovo | (5) | END1 |

*** then go to END2*

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q004a or b = 4]

Q006

Anche se le attività legate alla salute e sicurezza sono gestite principalmente da un fornitore esterno, ci dovrebbe comunque essere a livello locale una persona di riferimento su questo tema. In genere si tratta del direttore generale o di un dirigente che tiene i contatti con il fornitore esterno.

- | | | |
|---|-------|---------------------------|
| L'interlocutore è la persona giusta e accetta di continuare | (1) | go to Q050/Q100 |
| Appuntamento per richiamare | (2) | take up time for recall** |
| L'interlocutore passa la linea a un'altra persona | (3) | go to Q003 again |
| L'interlocutore indica un'altra persona da chiamare | (4) | take up name and tel.** |
| Rifiuta di nuovo | (5) | END1 |

** then go to END2

[If Q004a or b = 5]

Q007

Ha detto che non ha l'abitudine di partecipare a interviste telefoniche. Sarebbe disponibile a rispondere al questionario in versione online?

- | | | |
|--------------|-------|------------|
| Sì | (1) | go to Q008 |
| No | (2) | go to END1 |
| Non risponde | (9) | go to END1 |

[If Q007 = 1]

Q008

Potrebbe darmi il suo indirizzo email in modo da inviarle la versione online del questionario?

Indirizzo email: _____

- | | | |
|---------|-------|------------|
| Rifiuta | (9) | go to END1 |
|---------|-------|------------|

END1

Grazie comunque per la sua disponibilità. Arrivederci.

Intervistatore:: End call () END (no further call; record non-response reason).

END2

Grazie per il suo aiuto. Arrivederci.

Intervistatore:: End call () END (try again later, start with Q001).

ESENER-2 Master Questionnaire

Special Screening Questions (asked in some countries only)

FILT050 (Filter before question Q050)

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and first interview in multi-site organisation:

Go to Q050

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and second interview in multi-site organisation (i.e. if Q002 was asked):

Go to Q100

If country = CH, DE, DK, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, NO, PL, SE, UK:

Go to Q100

ESENER-2 Master Questionnaire

B. Introductory questions (part of background information)

[Asked to all]

Q100

Vorrei verificare innanzitutto qual è la sua funzione all'interno di questa sede. È...

INT: Multiple answers possible

- _1) Titolare o socio (1)
- _2) Direttore generale, direttore di sede o di filiale (1)
- _3) Altro dirigente (1)
- _4) Responsabile per la salute e la sicurezza (1)
- _5) Rappresentante dei lavoratori incaricato della salute e la sicurezza oppure (1)
- _6) Un altro dipendente incaricato di questo aspetto (1)
- _7) ## Un consulente esterno per la salute e sicurezza (1)
- 9) ## Non risponde (1)

[If Q100_3, _4 or _5 or _6= 1]

Q101

La salute e la sicurezza costituiscono la sua funzione principale o si tratta di una delle varie funzioni che svolge in questa sede?

- Funzione principale (1)
- Una delle varie funzioni (2)
- ## Non risponde (9)

[Asked to all respondents in non-screening countries]

Q102

Questa sede è un'organizzazione unica oppure vi sono altre sedi in diverse località { { ticinesi } } appartenenti alla stessa azienda o organizzazione?

- Azienda o organizzazione unica (1)
- Una delle varie sedi di questa organizzazione nel paese (2)
- ## Non sa (8)
- ## Non risponde (9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q102 = 2 (non-screening countries only)]

Q103a

Si tratta della sede centrale o di un'affiliata?

- Sede centrale (1)
- Affiliata (2)
- ## Non risponde (9)

[If Q050 = 2 (screening countries only)]

Q103b

Posso chiederle di confermare se si tratta della sede centrale dell'azienda o di un' organizzazione o di un'affiliata?

- Sede centrale (1)
- Affiliata (2)
- ## Non risponde (9)

[Asked to all]

Q104

Quante persone all'incirca lavorano in questa sede in una settimana normale, a prescindere dal fatto che siano fisicamente presenti o che svolgano le loro mansioni all'esterno della struttura?

[if Q050 or Q102 = 1]

Includa i dipendenti diretti, i lavoratori interinali, i subappaltatori e i lavoratori autonomi. Basta una stima.

[if Q050 or Q102 = 2, 8 or 9]

Includa i dipendenti diretti, i lavoratori interinali, i subappaltatori e i lavoratori autonomi, ma solo per la sede locale. Basta una stima.

Intervistatore: aggiungere se necessario: Ogni lavoratore conta come una persona, a prescindere dal fatto che lavori a tempo pieno o parziale (= ossia si conta il numero di persone).

Non risponde

(99999)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q105

E grossomodo quante di queste persone sono dipendenti diretti della sede?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Con dipendenti diretti intendiamo coloro che risultano nel libro paga dell'organizzazione.

_____ Numero di dipendenti diretti nella sede

→ Filter to END if <5 employees or if "Non risponde"

Tutte (programmer: insert figure from Q104)

Non risponde (99999) → END

[Asked if figure given in Q105 is larger than figure given in Q104]

Q105_check

Il numero di dipendenti diretti che ha appena indicato è maggiore del numero totale di persone che lavorano nella sede indicato alla domanda precedente. È sicuro che il dato sia corretto o desidera correggere uno dei due dati?

I dati forniti sono corretti (1)

L'interlocutore desidera correggere il dato relativo al numero totale (Q104) (2)

L'interlocutore desidera correggere il dato relativo ai dipendenti diretti (Q105) (3)

L'interlocutore desidera correggere entrambi i dati (4)

Non risponde (9)

Q106_txt:

Le domande che seguono si riferiscono a tutte le persone che lavorano in questa sede in una settimana normale, inclusi lavoratori interinali, subappaltatori e lavoratori autonomi presenti nella struttura. D'ora in poi ci riferiremo a tutti questi gruppi come "lavoratori".

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q107

Ci sono lavoratori che hanno difficoltà a comprendere la lingua parlata all'interno della struttura?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[Asked to all]

Q110

E quanti lavoratori circa hanno dai 55 anni in su?

Nessuno	(1)
Meno di un quarto	(2)
Tra un quarto e la metà oppure	(3)
Più della metà della forza lavoro	(4)
## Non risponde	(9)

[Asked to all]

Q111

Ci sono lavoratori che lavorano regolarmente da casa, ad esempio un giorno alla settimana?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[Asked to all, except for Hungary and Turkey, and in Montenegro if sector information available from the address]

Q112

Stando alle informazioni nel repertorio, questa sede appartiene al settore [[*]]. È corretto?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

**Text for the respective NACE sector at the 2-digit level inserted here from official translations of the NACE codification.*

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q112 = 2 or 9]

Q113

Potrebbe descrivere brevemente l'attività principale della sede?

Non risponde

(9)

[Asked to all]

Q114

La sede fa parte del settore pubblico?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Un'organizzazione del settore pubblico è interamente o parzialmente di proprietà dello Stato.

Sì

(1)

No

(2)

Non risponde

(9)

[Asked if Q114 = 2 or 9]

Q115

Qual è l'anno approssimativo di inizio di attività della sede? Tenga conto anche del periodo trascorso in altre località o con un altro proprietario.

Intervistatore: Digitare nella casella l'anno indicato. Se l'interlocutore non è in grado di fornire spontaneamente l'anno di fondazione, selezionare "Non sa" e leggere le categorie visualizzate sullo schermo!

Anno: (allow values from 1500 to 2014)

Non sa

(9998)

Non risponde

(9999)

[Asked if Q115 = 9998]

Q115x

Quale tra i seguenti periodi corrisponde meglio alla sua migliore stima?

Prima del 1990

(1)

Tra il 1990 e il 2005

(2)

Tra il 2006 e il 2010 oppure

(3)

Dopo il 2010

(4)

Non risponde

(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy

Le domande che seguono riguardano l'organizzazione degli aspetti di salute e sicurezza nella sua sede.

[Asked to all]

Q150

A quali servizi relativi a salute e sicurezza, interni o esterni che siano, fate ricorso?

	Sì	No	Non risponde
_1) Medico del lavoro	(1)	(2)	(9)
_2) Psicologo	(1)	(2)	(9)
_3) Esperto nella progettazione e nell'allestimento ergonomici delle postazioni di lavoro	(1)	(2)	(9)
_4) Specialista della salute e sicurezza	(1)	(2)	(9)
_5) Esperto in prevenzione degli incidenti	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q155

Esiste un documento che spiega le responsabilità e le procedure per la salute e sicurezza alle persone che lavorano nella sede?

Sì	(1)
No	(2)
## Sì, ma solo per alcune categorie di lavoratori	(3)
## Non risponde	(9)

[Asked to all]

Q156

Viene stabilito ogni anno un budget per le misure e le attrezzature per la salute e sicurezza nella sede?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q157

La sua sede organizza visite mediche periodiche per controllare lo stato di salute dei lavoratori?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[Asked to all]

Q158

La sua sede adotta una o più delle seguenti misure per promuovere la salute tra i lavoratori?

	Sì	No	Non risponde
_1) Sensibilizzazione a un'alimentazione sana	(1)	(2)	(9)
_2) Sensibilizzazione alla prevenzione di dipendenze quali fumo, alcol o droghe	(1)	(2)	(9)
_3) Promozione di attività sportive al di fuori dell'orario di lavoro	(1)	(2)	(9)
_4) Promozione di esercizi per la schiena, stretching o altri esercizi fisici sul lavoro	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q160

Si analizzano regolarmente le assenze per malattia nell'ottica di migliorare le condizioni di lavoro?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If q105 >49 and <99999]

Q161

Esiste una procedura di assistenza ai lavoratori che tornano al lavoro dopo un'assenza per malattia di lunga durata?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Se la sede non ha registrato finora casi di lavoratori che sono tornati al lavoro dopo assenze per malattia di lunga durata, desideriamo sapere se è stata stabilita una procedura nell'eventualità di casi simili.

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Non risponde | (9) |

[If q105 >19 and <99999]

Q162

Nella sua sede, le questioni relative alla salute e sicurezza sono discusse al massimo livello dirigenziale regolarmente, saltuariamente o praticamente mai?

- | | |
|-------------------|-------|
| Regolarmente | (1) |
| Saltuariamente | (2) |
| Praticamente mai | (3) |
| ## Non pertinente | (4) |
| ## Non risponde | (9) |

[If q105 >19 and <99999]

Q163

I responsabili dei team e i superiori gerarchici nella sua sede ricevono una formazione su come gestire la salute e sicurezza nelle loro équipe?

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Solo alcuni | (3) |
| ## Non risponde | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[if (Q100_3, Q100_4, Q100_5, Q100_6 or Q100_9 = 1) and Q100_1,Q100_2#1]

Q164a

Ha mai seguito personalmente una formazione su come gestire la salute e sicurezza?

[if Q100_1 or Q100_2 = 1]

Q164b

Ha mai seguito personalmente una formazione su come gestire la salute e sicurezza nella sua sede?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[Asked to all]

Q165

Negli ultimi 3 anni, la sua sede ha mai ricevuto una visita di {{ispettori del lavoro}} per controllare le condizioni di salute e sicurezza?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[Asked to all, size depending on national thresholds for these bodies]

Q166

Quali delle seguenti forme di rappresentanza dei lavoratori sono presenti nella sua sede?

	Sì	No	Non risponde
_1) {{Rappresentanza dei lavoratori}}	(1)	(2)	(9)
_2) {{Rappresentanza sindacale}}	(1)	(2)	(9)
_3) {{Rappresentanza dei lavoratori salute e sicurezza}}	(1)	(2)	(9)
_4) {{Commissione salute e sicurezza}}	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment

[Asked to all]

Q200

I rischi e pericoli dipendono dal tipo di attività. Per ciascuno dei seguenti fattori di rischio, mi dica se è presente o meno nella sua sede, anche se è attualmente sotto controllo e indipendentemente dal numero di lavoratori interessati.

	Si	No	Non risponde
_1) Posture stancanti o dolorose, incluso il fatto di stare seduti per lunghi periodi	(1)	(2)	(9)
_2) Sollevamento o spostamento di persone o carichi pesanti	(1)	(2)	(9)
_3) Elevata rumorosità	(1)	(2)	(9)
_4) Movimenti ripetitivi con le mani o con le braccia	(1)	(2)	(9)
_5) Ambienti caldi, freddi o con correnti d'aria	(1)	(2)	(9)
_6) Rischio di incidenti con macchinari o utensili manuali	(1)	(2)	(9)
_7) Rischio di incidenti con veicoli durante il lavoro ma non sul percorso casa-lavoro	(1)	(2)	(9)
_8) Sostanze chimiche o biologiche sotto forma di liquidi, fumi o polveri	(1)	(2)	(9)
_9) Maggiore rischio di scivolare, inciampare e cadere	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q201

Oltre ai rischi citati, ci possono essere anche altri rischi alla salute derivanti dal modo in cui è organizzato il lavoro, dalle relazioni sociali sul lavoro o dalla situazione economica. Mi dica per ciascuno dei seguenti rischi se è presente o meno nella sede.

	Si	No	Non risponde
_1) Stress dovuto a ritmi serrati	(1)	(2)	(9)
_2) Scarsa comunicazione o collaborazione all'interno dell'organizzazione	(1)	(2)	(9)
_3) I lavoratori non hanno voce in capitolo sul loro ritmo di lavoro o sui processi di lavoro	(1)	(2)	(9)
_4) Insicurezza del posto di lavoro	(1)	(2)	(9)
_5) Interazione con clienti, pazienti, allievi, ecc. difficili	(1)	(2)	(9)
_6) Orario di lavoro lungo o irregolare	(1)	(2)	(9)
_7) Discriminazioni fondate ad esempio sul sesso, l'età o l'origine etnica	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked if any of Q200_1 to 9 = 1 or any of Q201_1 to _7 = 1]; only items ticked with "yes" in Q200 (for items 1 to 9) respectively Q201 (for items 10 to 16) are shown

Q202

Per quali dei seguenti rischi la sua sede non dispone di informazioni o di misure preventive adeguate [per affrontarli]?

Intervistatore: Sono possibili più risposte

- _1) Posture stancanti o dolorose, incluso il fatto di stare seduti per lunghi periodi (1)
- _2) Sollevamento o spostamento di persone o carichi pesanti (1)
- _3) Elevata rumorosità (1)
- _4) Movimenti ripetitivi con le mani o con le braccia (1)
- _5) Ambienti caldi, freddi o con correnti d'aria (1)
- _6) Rischio di incidenti con macchinari o utensili manuali (1)
- _7) Rischio di incidenti con veicoli durante il lavoro (1)
- _8) Sostanze chimiche o biologiche (1)
- _9) Maggiore rischio di scivolare, inciampare e cadere (1)
- _10) Stress dovuto a ritmi serrati (1)
- _11) Scarsa comunicazione o collaborazione all'interno dell'organizzazione (1)
- _12) I lavoratori non hanno voce in capitolo sul loro ritmo di lavoro o sui processi di lavoro (1)
- _13) Insicurezza del posto di lavoro (1)
- _14) Interazione con clienti, pazienti, allievi, ecc. difficili. (1)
- _15) Orario di lavoro lungo o irregolare (1)
- _16) Discriminazioni fondate ad esempio sul sesso, l'età o l'origine etnica (1)
- _17) ## Nessuno di questi (1)
- _99) ## Non risponde (1)

ESENER-2 Master Questionnaire

E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments

[Asked to all]

Q250

Nella sua sede si effettuano regolarmente valutazioni dei rischi sul luogo di lavoro?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Con valutazione dei rischi si intende un esame strutturato di ciò che sul lavoro potrebbe provocare danno alle persone e di come questi rischi verranno controllati

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[if Q250 = 1]

Q251

Le valutazioni dei rischi sul luogo di lavoro sono condotte principalmente da personale interno o da fornitori di servizi esterni?

Condotte principalmente da personale interno	(1)
Principalmente a fornitori di servizi esterni	(2)
## Nei due modi praticamente in egual misura	(3)
## Non risponde	(9)

[if Q250 = 1]

Q252

Quali dei seguenti aspetti sono regolarmente esaminati durante queste valutazioni dei rischi sul luogo di lavoro?

	Sì	No	Non risponde
_1) Sicurezza di macchinari, attrezzature e impianti	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1 Sostanze chimiche o biologiche pericolose	(1)	(2)	(9)
_3) Posture di lavoro, lavori fisicamente pesanti e movimenti ripetitivi	(1)	(2)	(9)
_4) Esposizione a rumore, vibrazioni, caldo o freddo	(1)	(2)	(9)
_5) Relazioni gerarchiche tra lavoratori e superiori	(1)	(2)	(9)
_6) Aspetti organizzativi quali pianificazione del lavoro, pause o turni	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q250 = 1 and Q111 = 1]

Q253a

Le valutazioni dei rischi coprono anche i luoghi di lavoro domestici?

- | | |
|------------------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Solo in alcuni casi | (3) |
| ## Non risponde | (9) |

[If Q250 = 1 and Q104 > Q105 and Q104 < 99999]

Q253b

Le valutazioni dei rischi coprono solo i dipendenti diretti o anche altri tipi di lavoratori presenti nella sua sede?

- | | |
|---|-------|
| Coprono solo i dipendenti diretti | (1) |
| Coprono anche altri tipi di lavoratori | (2) |
| ## Coprono solo alcuni degli altri tipi di lavoratori | (3) |
| ## Non risponde | (9) |

[if Q250 = 1]

Q254

In che anno è stata effettuata l'ultima valutazione dei rischi sul luogo di lavoro?

Anno: _____ *[allow values from 1970 to 2014]*

- | | |
|-----------------|----------|
| ## Non sa | (9998) |
| ## Non risponde | (9999) |

[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]

Q255

La valutazione è stata documentata per iscritto?

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Non risponde | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]

Q256

A chi sono stati comunicati i risultati della valutazione dei rischi sul luogo di lavoro?

	Sì	No	Non risponde
_1) Direzione	(1)	(2)	(9)
_2) [If Q166_3 = 1]: {{Rappresentanza dei lavoratori salute e sicurezza}}	(1)	(2)	(9)
_3) [If Q166_1 = 1]: {{Rappresentanza dei lavoratori}}	(1)	(2)	(9)
_4) [If Q166_2 = 1]: {{Rappresentanza sindacale}}	(1)	(2)	(9)
_5) Lavoratori stessi	(1)	(2)	(9)

[If Q250=1]

Q258b

Se a seguito di una valutazione dei rischi si devono adottare delle misure, i lavoratori vengono solitamente coinvolti nella loro elaborazione e attuazione?

Sì	(1)
No	(2)
## Dipende dal tipo di misure	(4)
## Non risponde	(9)

[if Q250 = 1]

Q259

Nella sua sede, la procedura di valutazione dei rischi è considerata un metodo utile per gestire la salute e sicurezza?

Sì	(1)
No	(2)
## Ci sono opinioni discordanti in merito	(3)
## Non risponde	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q250 = 2]

Q261

Vi sono dei motivi specifici per cui non si conducono regolarmente valutazioni dei rischi? Per ciascuna delle seguenti affermazioni, mi dica se si applica o meno alla sua sede.

	Si	No	Non risponde
_1) i rischi e pericoli sono comunque già noti	(1)	(2)	(9)
_2) non vi sono problemi seri	(1)	(2)	(9)
_3) la procedura è troppo complicata	(1)	(2)	(9)
_4) mancano le competenze necessarie	(1)	(2)	(9)

[If Q250 = 2]

Q262

Vengono adottate altre misure per controllare gli aspetti di salute e sicurezza nella sede?

Si	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[If Q262 = 1]

Q263

In che cosa consistono questi altri controlli? Si tratta di ...

	Si	No	Non risponde
_1) controllo che le vie di evacuazione siano sempre sgombre	(1)	(2)	(9)
_2) controllo visivo per verificare che i lavoratori rispettino le norme di sicurezza	(1)	(2)	(9)
_3) ispezioni regolari, ma non documentate, del luogo di lavoro	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q264

Nella sua sede, quanto sono considerati importanti i seguenti motivi per affrontare i temi di salute e sicurezza? Per ciascun motivo, mi dica se si tratta di un motivo importante, di un motivo poco importante o se non è un motivo.

	Motivo importante	Motivo poco importante	Non è un motivo	Non risponde
_1) Adempiere agli obblighi legali	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Rispondere alle aspettative dei lavoratori o dei loro rappresentanti	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Mantenere o incrementare la produttività	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Conservare la reputazione dell'organizzazione	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Evitare ammende e sanzioni degli {{ispettori del lavoro}}	(1)	(2)	(3)	(9)

[Asked to all]

Q265

Nella sua sede, quali sono le principali difficoltà nell'affrontare i temi legati a salute e sicurezza? Per ciascuna delle seguenti opzioni, mi dica se si tratta di una difficoltà rilevante, di una difficoltà minore o se non è una difficoltà.

	Motivo importante	Motivo poco importante	Non è un motivo	Non risponde
_1) Mancanza di tempo o di personale	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Mancanza di fondi	(1)	(2)	(3)	(9)
_3) Mancanza di consapevolezza tra il personale	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Mancanza di consapevolezza tra i dirigenti	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Mancanza di competenze o assistenza specialistica	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Burocrazia	(1)	(2)	(3)	(9)
_7) Complessità degli obblighi di legge	(1)	(2)	(3)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

F. New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders

Le domande che seguono riguardano i rischi psicosociali sul luogo di lavoro, come quelli derivanti dal modo in cui è organizzato il lavoro, dalle relazioni sociali al lavoro o dalla situazione economica.

[If q104 >19 and <99999]

Q300

Nella sua sede esiste un piano d'azione per prevenire lo stress legato al lavoro?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Lo stress legato al lavoro si fa sentire quando i compiti richiesti ai lavoratori superano la loro capacità di affrontarli o controllarli. Anche se nella sua sede lo stress non è considerato diffuso, vorremmo comunque sapere se sono previste procedure nell'eventualità che lo stress possa diventare un problema.

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Non risponde | (9) |

[If q104 >19 and <99999]

Q301

È prevista una procedura per trattare eventuali casi di mobbing o molestie? Si hanno casi di mobbing o molestie quando uno o più lavoratori o dirigenti vengono maltrattati, umiliati o aggrediti da colleghi o superiori.

Intervistatore: aggiungere se necessario: Anche se nella sua sede il mobbing o le molestie non sono considerate diffuse, vorremmo comunque sapere se sono previste procedure nell'eventualità che possano diventare un problema.

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Non risponde | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[If q104 >19 and <99999 and Q201_5 = 1]

Q302

Ed esiste una procedura per gestire eventuali casi di minacce, maltrattamenti o aggressioni da parte di clienti, pazienti, alunni o altre persone esterne?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Anche se nella sua sede tali casi di minacce, maltrattamenti o aggressioni non sono considerati diffusi, vorremmo comunque sapere se sono previste procedure nell'eventualità che possano diventare un problema.

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[Asked to all]

Q303

Negli ultimi 3 anni, nella sua sede sono state adottate una o più delle seguenti misure per prevenire i rischi psicosociali?

Intervistatore: aggiungere se necessario: Con rischi psicosociali si intendono rischi per la salute quali stress legato al lavoro, mobbing, molestie o violenza sul posto di lavoro.

	Sì	No	Non risponde
_1) Riorganizzazione del lavoro per ridurre il carico e la pressione di lavoro	(1)	(2)	(9)
_2) Consulenza riservata offerta ai lavoratori	(1)	(2)	(9)
_3) Definizione di una procedura per la risoluzione dei conflitti	(1)	(2)	(9)
_4) Intervento in caso di orario di lavoro pesante o irregolare	(1)	(2)	(9)

[If any of Q303_1 to Q303_4 = 1]

Q304

Tali misure sono state adottate in seguito a problemi concreti di stress, mobbing, molestie o violenza nella sede?

Sì	(1)
No	(2)
## In parte	(8)
## Non risponde	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If any of Q303_1 to Q303_4 = 1]

Q305

I lavoratori hanno avuto un ruolo nell'elaborazione e definizione di misure per far fronte ai rischi psicosociali?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

[If at least one of Q201_1 to Q201_7 = 1]

Q306a

Considerando la situazione all'interno della sua sede, c'è qualcuno dei seguenti fattori che rende più difficile affrontare i rischi psicosociali rispetto ad altri rischi per la salute?

	Sì	No	Non risponde
_3) Mancanza di consapevolezza tra il personale	(1)	(2)	(9)
_4) Mancanza di consapevolezza tra i dirigenti	(1)	(2)	(9)
_5) Mancanza di competenze o assistenza specialistica	(1)	(2)	(9)
_6) Riluttanza a parlare apertamente di questi problemi	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q307

La sua sede dispone di informazioni sufficienti su come includere i rischi psicosociali nella valutazione dei rischi?

Sì	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q308

Passiamo ora ai disturbi muscolo-scheletrici quali mal di schiena, dolori a collo, mani, braccia e gambe. Nella sua sede sono previste una o più delle seguenti misure preventive?

	Sì	No	Non risponde
_1) [if Q200_2 = 1]: Attrezzature per il sollevamento e la movimentazione di carichi o per altri lavori fisicamente pesanti	(1)	(2)	(9)
_2) [if Q200_4 = 1]: Rotazione delle mansioni per ridurre i movimenti ripetitivi o lo stress fisico	(1)	(2)	(9)
_3) Esortazione a pause regolari per il personale che lavora in posizioni scomode o statiche, incluso il fatto di stare a lungo seduti	(1)	(2)	(9)
_4) Attrezzature ergonomiche, per esempio sedie o scrivanie specifiche	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

G. Employee participation in OSH issues

[If any of Q166_1 to Q166_4 = 1]

Q350

Con che frequenza si discute di salute e sicurezza tra i rappresentanti dei lavoratori e la direzione? Tali discussioni vengono organizzate regolarmente, solo quando insorgono problemi specifici legati a salute e sicurezza o mai?

Regolarmente	(1)
Solo quando insorgono problemi specifici	(2)
Mai	(3)
## Non pertinente (non ci sono rappresentanti dei lavoratori)	(7)
## Non risponde	(9)

[If Q350 = 1 or 2]

Q351

E con che frequenza sorgono controversie relative a salute e sicurezza? Spesso, qualche volta o praticamente mai?

Spesso	(1)
Qualche volta	(2)
Praticamente mai	(3)
## Non risponde	(9)

[If Q351 = 1 or 2]

Q352

E su cosa vertono principalmente le controversie?

	Sì	No	Non risponde
_1) Investimento in attrezzature	(1)	(2)	(9)
_2) Offerta di formazione per i rappresentanti dei lavoratori	(1)	(2)	(9)
_3) Offerta di formazione per i lavoratori	(1)	(2)	(9)
_4) Determinazione delle misure da adottare	(1)	(2)	(9)
_5) Grado di coinvolgimento dei lavoratori o dei loro rappresentanti	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q166_3 = 1]

Q354

Ai {rappresentanti dei lavoratori salute e sicurezza} vengono offerte formazioni durante l'orario lavorativo per aiutarli a svolgere le mansioni in ambito di salute e sicurezza?

- | | |
|--------------------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Sì, ma solo ad alcuni | (3) |
| ## Non risponde | (9) |

[If Q166_3 = 1]

Q356

E per quanto riguarda i lavoratori stessi: su quali dei seguenti temi la sua sede offre loro formazione?

[Asked to all others, i.e. if Q166_3 = 2 or 9 or missing]

Su quali dei seguenti temi la sua sede offre formazione ai lavoratori?

	Sì	No	Non risponde
_1) Corretti uso e regolazione di attrezzature e mobili	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1: Uso di sostanze pericolose	(1)	(2)	(9)
_3) Come prevenire i rischi psicosociali come lo stress o il mobbing	(1)	(2)	(9)
_4) If Q200_2 = 1: Come sollevare e spostare carichi pesanti o persone	(1)	(2)	(9)
_5) Procedure di emergenza	(1)	(2)	(9)

[If Q107 = 1]

Q357

Alcune di queste formazioni sono organizzate anche in altre lingue?

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Non risponde | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q358

Si discute regolarmente delle questioni relative a salute e sicurezza durante le riunioni del personale o dell'équipe?

- | | |
|---------------------------|-------|
| Si | (1) |
| No | (2) |
| ## Solo in alcuni reparti | (3) |
| ## Non risponde | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

H. Sources of support

[Asked to all]

Q400

La sua sede ha utilizzato informazioni su salute e sicurezza fornite da una delle seguenti organizzazioni?

	Si	No	Non risponde
_1) Organizzazioni dei datori di lavoro	(1)	(2)	(9)
_2) Organizzazioni sindacali	(1)	(2)	(9)
_3) Compagnie di assicurazione	(1)	(2)	(9)
_5) {{Ispettori del lavoro}}	(1)	(2)	(9)
_6) Altri istituti ufficiali per la salute e la sicurezza sul lavoro	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q401

È a conoscenza delle campagne „Ambienti di lavoro sani e sicuri“ condotte dall’Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro?

Si	(1)
No	(2)
## Non risponde	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

I. Final background questions

[Asked to all]

Q450

Come valuterebbe il tasso di assenze dal lavoro per malattia nella sua sede rispetto ad altre aziende del settore? Molto elevato, piuttosto elevato, più o meno nella media, piuttosto basso, molto basso?

- | | |
|------------------------|-------|
| Molto elevato | (1) |
| Piuttosto elevato | (2) |
| Più o meno nella media | (3) |
| Piuttosto basso | (4) |
| Molto basso | (5) |
| ## Non risponde | (9) |

[Asked to all]

Q451

Come valuta l'attuale situazione economica di questa sede? Molto buona, piuttosto buona, né buona né cattiva, piuttosto cattiva, molto cattiva?

- | | |
|---------------------|-------|
| Molto buona | (1) |
| Piuttosto buona | (2) |
| Né buona né cattiva | (3) |
| Piuttosto cattiva | (4) |
| Molto cattiva | (5) |
| ## Non risponde | (9) |

[If Q451 = 3, 4 or 5]

Q452

La situazione economica degli ultimi tre anni ha comportato una riduzione delle risorse disponibili per la salute e sicurezza nella sua sede?

- | | |
|-----------------|-------|
| Sì | (1) |
| No | (2) |
| ## Non risponde | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q453

È d'accordo a essere contattato nuovamente da noi o dall'Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro nel caso di ulteriori domande per uno studio di follow-up basato sulle risposte date in questa indagine?

- Sì, è d'accordo (1)
No, non è d'accordo (2)
Non risponde (9)

[If Q453 = 1]

Q454

Per poterla ricontattare a tale scopo, posso chiederle il nome, l'indirizzo e-mail e un numero di telefono diretto?

Nome e cognome: _____ (1)

Indirizzo email: _____ (2)

Telefono diretto: _____ (3)

Rifiuta di fornire queste informazioni (9)

[Read out to all]

La ringraziamo per la collaborazione.

END of the interview.